


FIȘA DISCIPLINEI
1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca
1.2 Facultatea	de Litere
1.3 Departamentul	de Filologie și Studii Culturale
1.4 Domeniul de studii	Limbi moderne aplicate
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii / Calificarea	Limbi Moderne Aplicate (Engleza Germana) / conform COR: Organizator protocol - 241909; Organizator târguri și expoziții - 241911; Referent relații externe - 241913; Documentarist - 243203; Interpret - 244402; Traducător - 244406; Mediator - 244702; Corector - 245103; Tehnoredactor - 245121; Asistent de cercetare în lingvistică - 258402. Noi ocupații propuse: traducător generalist, asistent organizator protocol, referent afaceri europene, asistent organizator târguri și expoziții, interpret de relație, asistent terminolog, asistent comunicare multilingvă și relații cu publicul, asistent manager.
1.7 Forma de învățământ	IF – învățământ cu frecvență
1.8 Codul disciplinei	5.00

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Curs practic: Elemente de gramatică aplicată G		
2.2 Titularul de curs			
2.3 Titularul activităților de seminar / laborator / proiect	<i>Lect.univ.dr. Cozma-Ruff Csilla - ruffcsilla@yahoo.com</i>		
2.4 Anul de studiu	I	2.5 Semestrul	I
2.6 Tipul de evaluare			C
2.7 Regimul disciplinei	Categorie formativă		DS
	Opționalitate		DI

3. Timpul total estimat

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care:	3.2 Curs	3.3 Seminar	2	3.3 Laborator	3.3 Proiect	
3.4 Număr de ore pe semestru	28	din care:	3.5 Curs	3.6 Seminar	28	3.6 Laborator	3.6 Proiect	
3.7 Distribuția fondului de timp (ore pe semestru) pentru:								
(a) Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe								21
(b) Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platforme electronice de specialitate și pe teren								1
(c) Pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri								21
(d) Tutoriat								2
(e) Examinări								2
(f) Alte activități:								



3.8 Total ore studiu individual (suma (3.7(a)...3.7(f)))	47
3.9 Total ore pe semestru (3.4+3.8)	75
3.10 Numărul de credite	3

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	
4.2 de competențe	

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	
5.2. de desfășurare a seminarului / laboratorului / proiectului	

6. Competențele specifice acumulate

Competențe profesionale	<ul style="list-style-type: none"> • C1. Comunicare efectivă în cel puțin două limbi moderne de circulație (limba B și limba C), într-un cadru larg de contexte profesionale și culturale, prin utilizarea registrelor și variantelor lingvistice specifice în vorbire și scriere (Nivel de competență B2/C1 în ambele limbi – vezi Cadrul European Comun de Referință pentru Limbi); • C2. Aplicarea adecvată a tehnicilor de traducere și mediere scrisă și orală din limba B sau C în limba A și retur în domenii de interes larg și semispecializate; • C3. Aplicarea adecvată a tehnicilor generale de documentare, căutare, clasificare și stocare a informației, folosirea programelor informatice (dicționare electronice, baze de date), stăpânirea bazelor tehnoredactării și corecturii de texte, folosirea programelor de tehnoredactare a documentelor pe calculator și a tehnicilor de arhivare a documentelor; • C4. Organizarea de evenimente profesionale, științifice și culturale care solicită abilități de comunicare profesională și instituțională în limbile A, B și C (prezentarea firmei și a produselor/serviciilor acesteia, protocol, târguri și expoziții); • C5. Relaționarea în contexte instituționale diverse (instituție, întreprindere economică, ONG) și utilizarea unor cunoștințe generale și semispecializate în domeniile profesionale de aplicație ale specializării; • C6. Comunicare în situații profesionale multilingve de integrare, negociere și mediere lingvistică și culturală.
Competențe transversale	<ul style="list-style-type: none"> • CT1. Gestionarea optimă a sarcinilor profesionale și deprinderea executării lor la termen, în mod riguros, eficient și responsabil; respectarea normelor de etică specifice domeniului (ex: confidențialitate); • CT2. Aplicarea tehnicilor de relaționare în echipă; dezvoltarea capacităților empatiche de comunicare interpersonală și de asumare de roluri specifice în cadrul muncii în echipă, având drept scop eficientizarea activității grupului și economisirea resurselor, inclusiv a celor umane; • CT3. Identificarea și utilizarea unor metode și tehnici eficiente de învățare; conștientizarea motivațiilor extrinseci și intrinseci ale învățării continue.

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	Să definească, descrie și să explice structurile gramaticale ale limbii germane.
---------------------------------------	--



	Să se exprime corect din punct de vedere gramatical, în limba germană, să recunoască și să folosească corect structurile gramaticale specifice limbii germane. Să dezvolte un spirit critic și analitic.
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> • Studenții să dobândească și să aprofundeze cunoștințele gramaticale. • Să aplice cunoștințele gramaticale existente, și a cele noi dobândite. • Să utilizeze mai spontan structurile gramaticale și să se familiarizeze cu stucturile/noțiunile gramaticale simple și complexe, pentru o comunicare cursivă, fără ezitări.

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
1.		
8.2 Seminar / laborator / proiect	Metode de predare	Observații
1. Konjugation der Verben – Besonderheiten der Konjugation im Präsens	Probă de cunoștințe anterioare Punctele murdare Tehnica întrebărilor socratice	2h
2. Konjugation im Präteritum – regelmäßige und unregelmäßige Verben		2h
3. Konjugation im Perfekt und Plusquamperfekt – die Hilfsverben haben und sein		2h
4. Futur I. und II. Wiederholungsaufgaben zur Konjugation.		2h
5. Rektion des Verbs.		4h
6. Die Modalverben.		4h
7. Die Deklination des Substantivs – die starke und die schwache Deklination.		4h
8. Das Adjektiv. Deklination und Steigerung.		2h
9. Das Pronomen und die Artikelwörter. Das Personal-, Possesiv-, Reflexiv-, Demonstrativ- und Relativpronomen.		4h
10. Die Satzstellung im Haupt- und Nebensatz.		2h
Bibliografie		
1. Duden: Die Grammatik. Band 4. Dudenverlag, Mannheim, 2005. 2. Helbig, Gerhard/ Buscha, Joachim: Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht. Langenscheidt, Berlin und München, 2001. 3. Helbig, Gerhard/ Buscha, Joachim: Übungsgrammatik Deutsch. Langenscheidt, Berlin und München, 2000. 4. Schülerduden. Grammatik. Dudenverlag, Mannheim, 1998. 5. Hall, Karin/ Scheiner, Barbara: Übungsgrammatik Deutsch als Fremdsprache für Fortgeschrittene. Hueber Verlag, Ismaning, 2008. 6. Schmitt, Dreyer: Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Hueber Verlag, Ismaning, 2000. 7. Hering, Axel/ Matussek, Magdalena/ Perlmann-Balme, Michaela: em Übungsgrammatik Deutsch als Fremdsprache. Hueber Verlag, Ismaning, 2012. 8. Rug, Wolfgang/ Tomaszewski, Andreas: Grammatik mit Sinn und Verstand. Klett Verlag, Stuttgart, 2009. 9. Duden. Fit für das Bachelorstudium. Grundwissen Grammatik. Dudenverlag, Mannheim, 2009. 10. Buscha, Joachim/ Freudenberg-Findeisen, Renate/ Forstreuter, Eike/ Koch, Hermann/ Kuntzsch, Lutz: Grammatik in Feldern. Ein Lehr- und Übungsbuch für Fortgeschrittene. Verlag für Deutsch, Ismaning, 1998. 11. https://mein-deutschbuch.de/startseite.html 12. https://www.grammatikdeutsch.de/		



13. Ruff, Csilla: BAUSTEINE DER DEUTSCHEN GRAMMATIK. EINFÜHRUNGSKURS FÜR STUDIENANFÄNGER DER ANGEWANDTEN FREMDSPRACHEN. ISBN 978-606-8813-56-1

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Conținuturile și metodele aferente disciplinei au fost alese în așa fel, încât să contribuie la dezvoltarea competențelor de comunicare în limbi străine și competenței de a învăța să înveți.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs			
10.5 Seminar/Laborator	Corectitudinea și gradul de aplicare a cunoștințelor gramaticale. Prezență Gradul de implicare în realizarea exercițiilor/interesul dovedit Realizarea temelor	Probă finală scrisă Observație sistematică a activității/Verificare pe parcurs	60% 40%
10.6 Standard minim de performanță			
<ul style="list-style-type: none"> - Prezență 80% - Evaluare finală 50% 			

Data completării:	Titulari	Titlu Prenume NUME	Semnătura
06.07.2023	Curs		
	Aplicații	Lect.univ.dr. Csilla COZMA-RUFF	

Data avizării în Consiliul Departamentului de Filologie si Studii Culturale	Director Departament Lect.univ.dr. Anamaria FĂLĂUȘ
10.07.2023	
Data aprobării în Consiliul Facultății de Litere	Decan Conf.univ.dr. Mircea FĂRCAȘ
13.07.2023	